

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

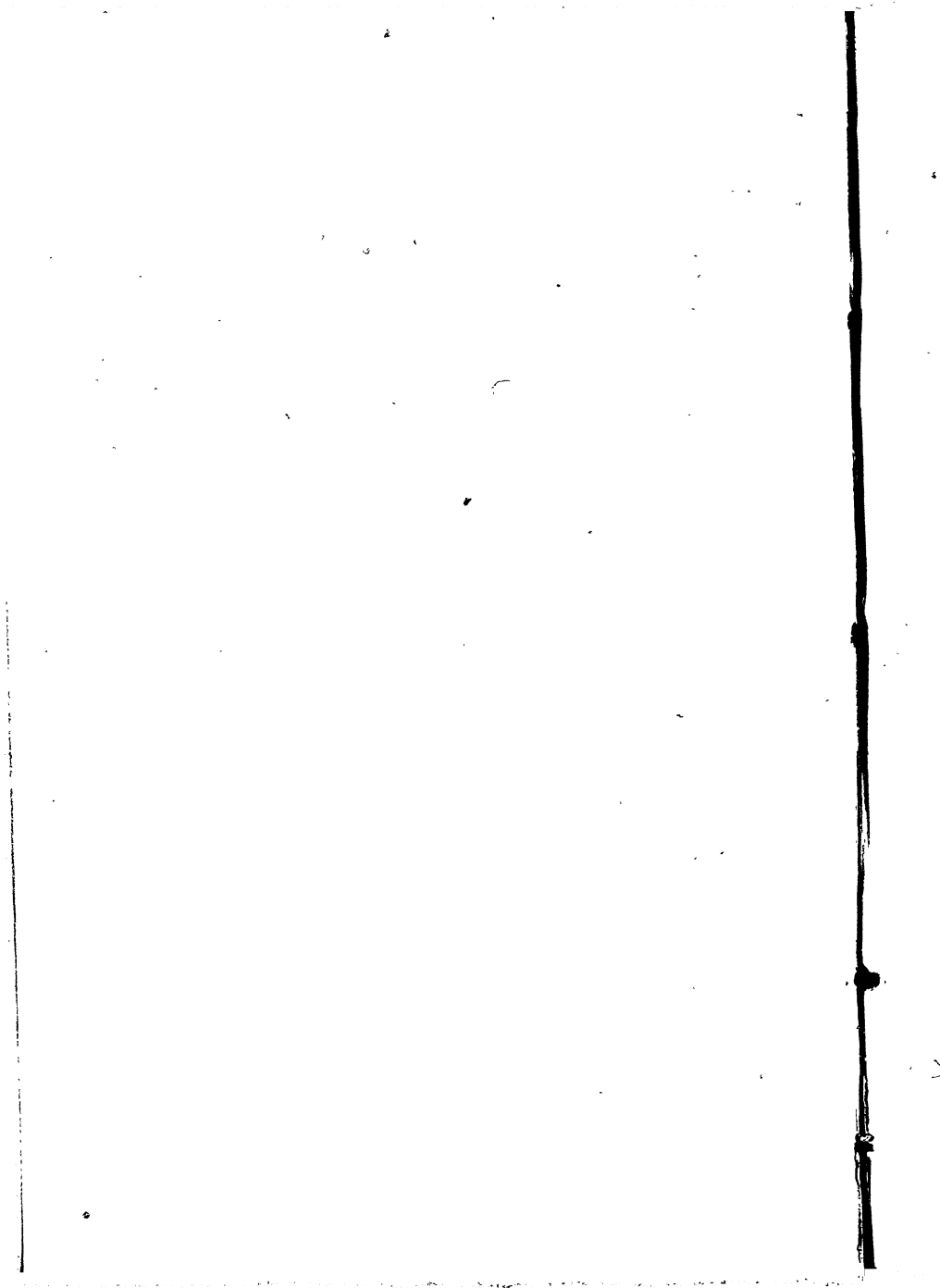
The copy
to the ge

The image
possible
of the or
filming c

Original
beginning
the last p
sion, or
other ori
first pag
sion, and
or illustr

The last
shall cor
TINUED"
whichever

Maps, p
different
entirely
beginning
right and
required.
method:



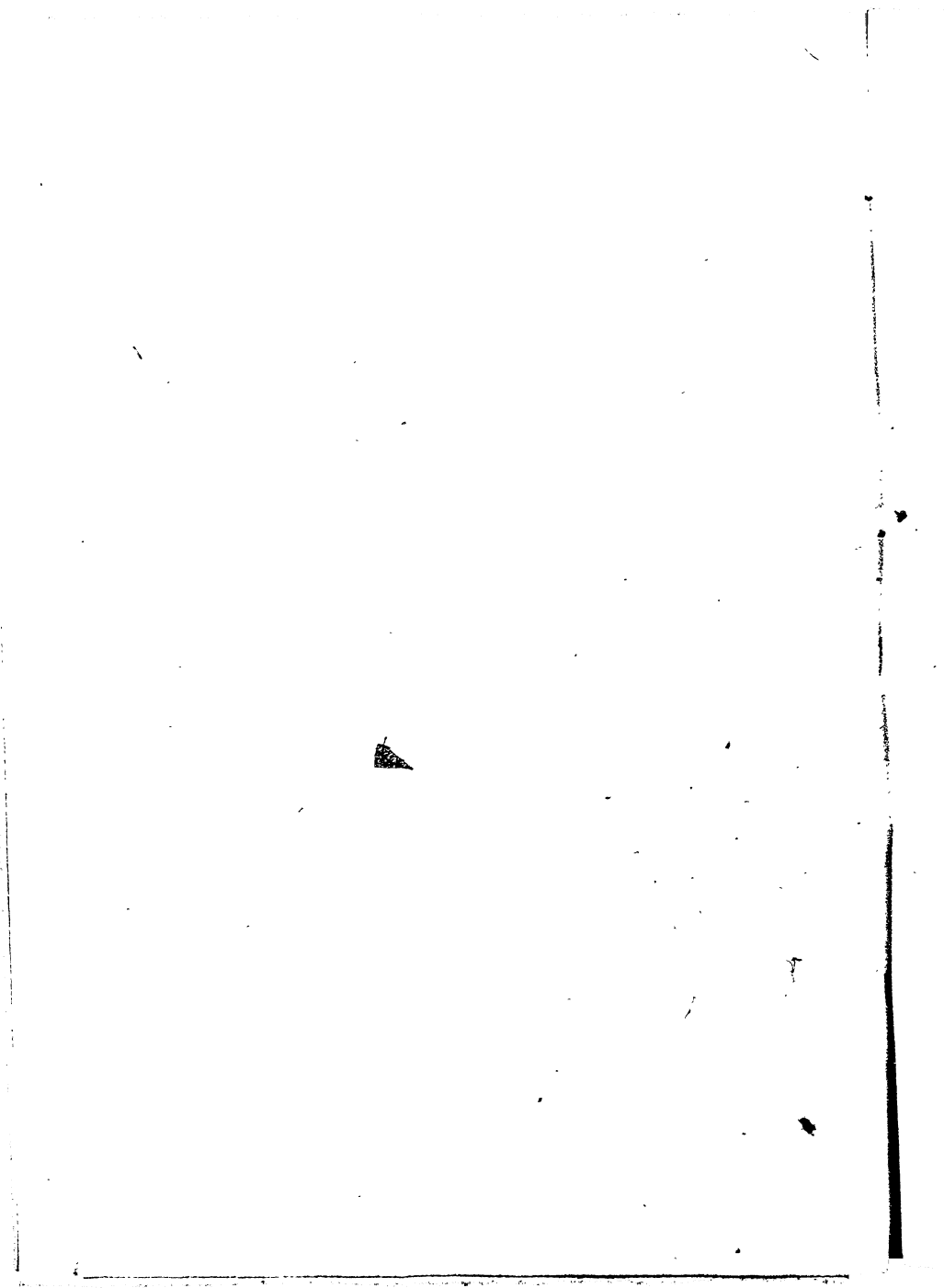
RELATION
de ce qui s'est passé de plus
remarquable *L'Arcontain*

DANS LA MISSION *ABNAQUISE*
de *Saint Joseph de Sillery* et de
SAINCT-FRANÇOIS DE SALES,
l'Année 1685,

Par le R. Père JACQUE BIGOT, de
la Compagnie de Jésus.



À MANATE:
De la Presse Cramoisy de JEAN-MARIE SHEA.
M. DCCC. LVIII.





T A B L E

DES MATIÈRES.

L *ETTRE* du Père JACQUE
BIGOT, écrite au mois de
Juillet, 1685, 5

M

W
W
W

a

n

a

h

r

r



PREMIERE LETTRE.

Mon R^d Pere

Pax Ch.



E veux enfin satisfaire parfaitement V. R. et luy faire scavoir mesme lestat de nostre mission , ne me contentant plus comme iay fait iusqua present de la Renuoyer aux Relations generalles de ce pais.

Ce que iapprehendis de la Maladie dont nos sauuages furent attaquez lan passé est arrivé , ils ont presque tous languis cet hiuert et quelques vns sont encor assez mal : tous ont continué de prendre cette maladie de la maniere que ie vo. mandois

lan passé , ils ont la plus grande Soumission du monde a la S^{te} Volonté de Dieu et font paroistre dextremes desirs de luy satisfaire pour leurs fautes passées. Nous auons Baptisé la pluspart de ces malades dabort quils ont este vn peu Remis : ie ne puis Exprimer les empressements quils ont fait paroistre pour Receuoir le S^t Baptesme et depuis quils lont resceu ie nen ay veu auquun se relascher de sa ferueur. Outre ces malades nous auons Baptisé cette année vn grand nombre de ieunes garçons aagés de 18 a 20 ans : ien Baptisé 7 il y a quelque temps tous ensemble qui sy estoient preparez dune maniere qui me charma. En les Baptisant cette pencie moccupa continuellement pouroit on souhaiter vne plus grande ferueur et modestie en des personnes R^{es} que ien vois en ces 7 ieunes hommes : ie proposay à deux de ses ieunes hommes quelques iours apres leur Baptesme de maccompagner dans vn Voyage que ie futs obligé de faire dans l'hiuert pour Baptiser vne Moribonde qui auoit besoin dinstruction. Dabort que ien dit a ses ieunes gens que la Charité demendoit cela deux , il furent en vn moment prest

pc
lie
de
les
m
qu
m
qu
to
qu
tie
cc
vr
m
de
au
qu
qu
tc
le
fy
de
vo
m
vo

pour ce voyage qui estoit de quarentes lieues par des chemins qui nous donnerent de Lexercise.

La ferueur est autant maintenant parmi les hommes et les ieunes gens de cette mission qui sont en fort grand nombre qu'elle a esté parmi les femmes au commencement de l'establissement ie vous auoue que cela me Ravit depuis 8 ou 9 mois de tous les hommes et ieunes gens ie nen vois que trois ou quatre qui ne soient pas entierement dans le bien et qui recoiuent de continuelles reprimendes de ceux qui sont vrayment conuertis. Plusieurs hommes me temoignent dextremes empressements de voir icy le Reste de leurs parens prier avec eux : il y en a que iay laissé aller et qui sont Reuenus icy avec leurs parens et qui se sont conseruez dans le pais contre toutes les sollicitations de debauches qu'on leur a faite.

Ie vois enfin ce que ie souhaittois il y a sy longtems les homes prendre les choses de Dieu de la Veritable maniere , ie les vois touchez de Dieu et dans des sentimens que ie ne puis vous exprimer. Croiriez vo bien que iay souuent toutes les paines

du monde à trouuer matiere Dabsolution dans les confessions de la pluspart des hommes et de la ieunesse : ils me paroissent auoir une horeur espouventable de tout ce qui peut bleffer tant soit peu la pureté et ils sexpliquent d'vne maniere qui me surprend sur les moindres mouuements qui leur viennent la dessus. Cet amour de la pureté et honesteté sest Rependu insensiblement principalement dans les ieunes gens et sy les 2 ou 3 années precedentes ie vo ay mendé lexample que donnoients icy trois ou 4 sauuages ie vous assure que ien puis maintenant ajouter vne trantaine qui les suivent bien pres. Je nen ay qu'vn seul qui me donne maintenant de la paine pour les femmes et qui est quasy tout gaigné.

Quelques vns qui auoient quitté la mission parceque ie nauois pu souffrir leurs desordres sont reuenus et ont temoigné vne g^{de} douleur de leur fautes et ont déclaré hautement quilz vouloient prier tout de bon et sont parfaitement bien maintenant. Les hommes sont accoutumez aussy bien que les femmes les plus feruentes aux actions de Mortification.

Tous

Tous demeurent maintenant esgallem^t a
 Leglise apres auoir entendu la messe pour
 garder ces petites pratiques. Je vous en
 escriuis quelques choses lan passé iaioute
 seulement icy que Dieu donne Benediction
 comme il la Donnée dans les Maison
 Dexercises de Vennes ou on a Commencé
 il y a sy longtems ces pratiques de pieté,
 les vnes sont pour porter à lamour de J. C.,
 les autres pour exiter la Confience enuers
 la Ste Vierge, les autres pour Donner de
 lhorreur du péché. Outre ces pratiques
 qui sont maintenant communes à toute la
 mission, on a pris aussy la Coutume de
 faire tous ensemble des prieres publiques
 pour ceux qui doivent estre baptisés ou
 faire leur premiere Communion: les prieres
 que lon fait pour ceux qui doiuent estre
 baptisés sont Ordinaiрем^t presedees dvne
 petite instruction sur le Baptesme et dvn
 Examen pour ceux qui sont Baptisés fils
 gardent effectivement ce quils ont promis
 au Baptesme: ensuite ie faits vne petite
 inuective Contre Ceux qui Demenderoients
 le le Baptesme dans de mechantes dispo-
 sitions.

Il y a quelques iours quil eschapa a vn

de nos sauuages de dire qu'un françois fort considerable luy auoit autrefois promis que s'il se faisoit Baptiser rien ne luy menqueroit pour viure a son aise. On se Moqua tellement de luy pour auoir dit cette parolle qu'il n'osa pas dire vn seul mot Davantage.

Vn autre estant sollicité de sennyurer nayant Repondu autre chose pour s'en Exempter sinon qu'il craignoit le Pere qui auoit soin de la Priere , cette parolle fust bientoist Releuée et on luy fit vne Espece de reproche luy Demendant , sy c'estoit pour le Pere qu'il s'abstenoit de boire et non pas pour J. C. Je vo auoue que i'admire en vne infinite de rencontres Commes nos sauuages ont des veües pures de Dieu.

Toute cette mission se consacra d'une maniere toute particuliere au service de la Ste V. le iour de L'Immaculée Conception et depuis ce temps on a pris avec plus de ferueur que iamais les Stes pratiques pour l'honorer : no : ornafmes pour cela le mieux que nous pümes la Chapelle de N. Dame qui est dans l'Eglise de Sillery et nous exposames la grande statue que

lon
fea
me
nre
M
ho
qu
ie
co
au
te
le
pr
de
ie
ic
tc
ie
p
fc
h
f
i
t
u
l

lon nous a enuoyé par les dernieres vaisseaux : nous nous difons maintenant la messe dans cette Chapelle et on la nomme *̄re Dame de bon secours*. Iespere que la Manière dont nos sauages se sont pris honorer la Ste Vierge durera : ie vous auoüe que cela me Donne bien de la consolation : ie veue souuent apres ma messe le Dogique commencer de luy mesme sans que ien auertisse quelques pratiques propre du temps pour honorer la Ste Vierge : tous les autres continuoients avec luy sans presque quauquun fortit de leglise et cela dans des temps des plus rudes de lhiuert : ien ay veu continuer des ving et trentes iours de suittes et Rendres des Respects tous particuliers a la Ste Vierge. Demende ie vous prig a cette bonne Mere quelle prenne cette mission sous sa protection.

Quoyque nos sauages cet hiuert se foients cabanez plus loin de Sillery cet hiuert ils ne laissoients pas de venir asfiduement a leglise et ie vous auoüe que ie portois compassion á plusieurs qui trembloients de froit , nestant qua demis couuerts a cause que cette grande maladie leur a osté le moyen de trouuer de quoy

se vestir. La maladie en a Repris quelques vns pour sestre trop pressez de venir a leglise dans ce temps Rigoureux et quand ie leur disois quil ne falloit pas tant se haster daller a leglise principalement a cause des temps facheux estant encor malades ; ils me respondoient : que veux tu , ie souhaitte daller a la priere et entendre la messe. Iestois bien aise de masler confesser.

Vn des plus grands pechez des malades cest de satrister de ne pouuoir aller a leglise : Comme il y auoit grand nombre de malades dans le bois proche de Sillery , les sauuages mont Demende cet hiuert quon fist dans les bois vne espese Deglise ou on fist ensemblement la priere du soir , ce que ie leur ay accordé.

Il nous est mort cette année vn assez grand nombre Denfans , cest vn gain assuré pour le ciel. Quand on est assemblé dans leglise pour enterrer les enfans on fait ordinairement vne priere publique par laquelle ils Demendent à Dieu que Comme ces enfans sont Bienheureux il accorde aussy a tous les X^{ens} de cette mission ce Bonheur esternel. La Derniere fois quon

fit c
nea
de
ie
vn
do
pro

Ca
ch
a
Ba
il
di
bc
na
fe
vc
fa
tu
la
q
P
e
li
d
P

fit cet priere il faisoit vn froit extreme et neamoin il y auoit vn tres grand nombre de personnes : nous pensames tous geler : ie voyois tous le monde trembler et pas vn ne s'en aller : ie pencé y auoir 3 ou 4 doist tous gelez auxquels iaporté le plus prond Remede que ie pus.

Nous auons perdu cet hiuert le Premier Capitaine de Nostre Mission nommé Michel Tek8erimat il est mort dans les bois a fix lieues dicy vis a vis la Coste de Baupré ou il y a grand nombre de françois : il ny auoit que 8 iours quil estoit parti dicy ou il cestoit confessé et communié : dabort quil se sentit frappé de maladie qui na duré que deux iours il témoigna a sa femme quil souhaittoit Extremement me voir auant que de mourir et Receuoir ses sacremens : sa femme qui est la plus vertueuse X^{ne} que no : ayons icy le disposa à la mort dvne Maniere qui ma charmée quand on men a fait le Resit. On Depescha vn sauuage pour me venir auertir et on fit auertir vn prestre qui estoit a vne lieue de la , qui neust que le temps de luy donner labssolution & lextreme onction ; pour moy quelque diligence que iaye fait

ie narrivé quapres sa mort , qui a esté fort Regrettée des francois & des sauuages Dont il estoit connu p^r estre vn feruent Xen. Ie puis dire que depuis fix ans que ie laye connu ie ne luy ay veu comettre que deux fautes et encore ce fut par surprise et estant Reuenu aussy tost il en fist de satisfactions qui marquoient sa veritable Douleur. Vne fois entre autres faisant vne aumone fort considérable a vne pauvre sauuagesse de cette mission il Declara a tout le monde quil la faisoit pour satisfaire à Dieu de la faute ou il estoit tombé vn iour deuant , ayant vn peu trop beu : puis il exorta tout le monde à fuir lyurognerie ie vo: assure que dans ses Confessions Ordinaires ie ne pouois presque trouuer matiere D'absolution.

Ie nay point encore veu faire dans les Eglises de sès coste icy de seruices plus solemnels que les francois ont fait a ce Capitaine. Monsieur le Général a este fort touché de sa mort et ie Crois de Monseigneur LEuesque que lorsqu'il apprendra sa Mort quil en sera fort touché , car il laymoit tendrement à Cause de sa pieté
 No : ne pusme faire conduire le Corps

iusque icy pour lenterrer avec Ceremonies
 dans le tombeau des Capitaines de Sillery :
 on fist ses funérailles dans LEglise du
 Chateau Riché : sa femme fust presque
 tout vn Jour a Leglise a prier Dieu pour
 luy et quoy quelle fust sensiblement touchée
 de perdre cet homme avec qui elle auoit
 vescu dans vne si grande vnion depuis
 Beacoup dannées , elle me dit quelle se
 foumettoit volontiers a la Ste volonté de
 Dieu : elle me pria de la confesser apres
 lenterrement afin quelle pust communier
 au plustost pour le Repos de lame de son
 mary , nayant pu le faire le iour de son
 Enterrement : elle me dit que lunique
 chagrin quelle auoit cest que son mary se
 sentant frappé de Maladie Mortelle luy auoit
 fait paroistre dabort quelque frayeur de la
 Mort , mais que layant Exorté , elle lauoit
 fait Rentrer dans tous les bons sentim^s
 quelle souhaittoit : elle a Conuerti depuis
 peu son frere qui a esté Baptisé a Noel et
 qui me Contente maintenant autant quil
 mauoit donné de deplaisir par ses Dé-
 bauches : elle a aussy Conuerti sa belle
 soeur qui paroissoit auoir vne grande
 auersion de la priere : peu a peu elle a

gagné cette ieune Soquoquisé avec deux de ses Compagnes , qui sont maintenant de feruentes X^{ennes} : elle me vint trouuer quelques temps auant la Maladie de son Mary pour me Demander sy la S^{te} Vierge troueroit bon quelle luy presentast quelques fruits de son trauail pour estre distribuez aux plus pauvre de la Mission : elle me vint aussy prier de luy permettre de faire vne Confession generale : elle souhaitta lorsqu'elle fut Confirmee quon luy aioutast le nom de Marie a celuy de francoise quelle auoit : ie puis dire en toute verité quelle ne porte point ce beau Nom en vain et quelle fait tous ces efforts pour honorer la S^{te} Vierge. Iay esté obligé de luy retrancher la plus grandes parties de ses Mortifications quelle faisoit dans vn veritable esprit de Penitance.

Quelques temps apres la mort de Te-
kërimat nous auons perdu deux des plus ensiennes X^{ienne} de nostre Mission et quelques ieunes filles aagés de 17 a 18 ans qui ont fait paroistre dans leurs Maladies de veritebles sentimens de Pieté.

Nous auons maintenant la moitie de nos sauuages dans nostre nouuel établissement

bliffement ou ie suis avec nre frere Meigneray et vn francois pour y accomoder vne petite maison. On y acheva auanthier 28 may lenseinte du fort qui y ont fait nos fauuges.

Il seroit arrivé des lè printemps grand nombre de fauuges de LAcadie mais le bruit quon a fait courir dans LAcadie que tous les fauuges estoients Morts les a aresté : il nen est encor deffendu que six dont deux sont repartis promptement pour y aller porter dans leur Pays des Nouuelles des fauuges qui sont icy , dabort que ceux cy auront acheue le fort et les grandes cabanes quils ont commence il en partira 7 ou 8 pour aller querir le reste de leurs familles. Je ny laisse aller que ceux dont ie suis sur et ils Reuiendront deuant lhotomne. De ceux qui arriueront il y a 3 semaines de lAcadie , il ny en eut quun qui voulut dabort faire le fier et paroistre ne se pas mettre en peine de la priere : il ny venoit que pour y voir son fils , ie luy dits quil y auoit vn mois quil estoit mort et quil ne pouuoit pas douter du Bonheur de cet enfant. Cet homme na pas esté dix iours icy que ie lay trouué tout changé

et feft declare pour la priere et a paru vn des plus feruens a acheuer vne Chapelle au milieu du fort.

J'ay donné la S^{te} Communion le Jour de L'Assension a plus de 50 de nos fauages et ie Baptise le soir 8 adultes : cest tout ce que ie pu faire ce iour la , ie differay les autres qui nauoient pas encor gaigné le Jubilé le 19 iuin a Sillery quoyque iaye demeure assez longtems dans le lieu de nostre Nouuel establissement , ou ie pretendois que iauois quelque moment de libre pour rapeller dans ma memoire et vous faire vn petit Narré de ce qui ma le plus edifié dans nos fauages ; a paine ayie pu en tout ce temps vous escrire les 30 ou 40 lignes presedentes. Il arriua il y a deux iours vn domestique de Monsieur S^t Castin qui me dit quon auoit este charmé a L'Acadie de nos Nouveaux X^{ens} qui y sont allez a la fin de cet hiuert quils cestoient entierement declarez contre lyurognerie et quon auoit peu en aucune maniere les Corompre. Je me Crus oblige le lendemain Matin den temoigner ma ioye a toux nos X^{ens} qui sont icy dans vne instruction publique dans leglise.

Quelques vns ont esté obligé daller dans le pais des Soquoquis ou le Desordre est extreme pour l'impureté et lyurognerie : dans tout le temps quil y ont demeuré ils ont esté constans : deux ieunes femmes ont fait paroistre une Constance admirable. Iay esté ravi des hauts sentimens de Pieté que Dieu leur a donné dans ces dangereuses occasions : vne de celles la me vint prier a son Retour de distribuer aux plus pauvres de cette mission vn'bonne parties des viures quelle auoit amassées pendant son voyage : ie luy dis qu'il ny en auoit pas de plus pauvre que sa Mere et vne de ses cousines et que J. C. agreeroit esgallement cette Aumosne : elle auoit aussy quelques Ornemens de pourfelaïne quelle me vint apporter pour lhautel de la Ste Vierge.

Vn de nos Dogiques de qui ie vous escriuis lan passé des choses assez particulieres de sa Pieté rescent il y a vn mois le saint Viatique estant encor Retombé malade de la mesme Maladie que lan passé : il fait paroistre depuis trois mois vne Resignation toute particuliere sattendant bien quil nen Rechapera pas : aussy desquil se

sent vn peu fortifié , il vient aussy tost a LEglise à toutes les heures de Priere reiglees.

Il mest difficile maintenant dans le nombre de sauuages que nous auons dentrer dans le Resit particulier des pratiques de vertu qui ie voit dans les vns les autres : quoy que ie souhaitteroie bien le pouuoir faire pour Contenter quelques personnes de ma Connoissances que ie scay auoir vne ioye toute particuliere dapprendre les actions de vertu de nos sauuages.

Ie croyois auoir lhiuert passé plus de temps pour vous donner cette satisfaction , mais on ma donné auec loccupation de la mission vne espece de mission aux francois de Quebec qui ma donné de Lexercise pres de trois mois , partie a my preparer partie a la faire.

Ie me contenteray de vous Dire pour vous donner en general vne idee de lestat ou sont les X^{ens} de cette mission que dans la premiere bande de ceux qui gagnerent le Jubilé qui fust la plus nombreuse , ie ne crois pas auoir trouué vn seul Peché mortel ; ie vous auoue que ien fust quelques iours dans vne admiration continuelle ;

ajoute que dvne trantaine dhommes qui estoients dans le Defordre et pour le vin et pour les femmes q ie nen vois pas trois qui ne soient dans lhonesteté X^{ne} : cestoit de cette trentaine de sauages que iauois fuject d'aprehender pour nostre mission et mon occupation continuelle est dauoir la vue sur eux pour les maintenir dans leurs bonnes Resolutions : pour les autres il vont mesme dans la pratique de la Vertu et me pressent continuellement de les instruire plus amplement de ce quils doivent faire pour Viure en bons Chretiens.

(Juin 1685.)



ost a
riere

s le
nter
s de
res :
uoir
nnes
vne
s ac-

is de
tion ,
de la
ncois
ercise
parer

pour
lestat
dans
erent
se , ie
peché
elques
uelle ;

*Achevé d'Imprimer (d'après le Manuscrit
originel du Collège Ste Marie) par J.
Munfell, à Albany, ce 18 Feb. 1858.*

69, G. Y. Inca



7

7

8

40a

9

5